

## [Texte]

**Mr. Allmand:** Is Mr. Jepson on the committee? I am on the committee. Are you on the committee? That is five of us who voted nay. I do not understand... If we are all on the committee, five of us voted against the amendment and those votes should be counted.

I am sorry I forget your name . . .

M. Côté, M. Jepson, M. Thacker et M. Towers ont aussi voté contre moi. Ce qui fait cinq.

**The Chairman:** The Chair apologizes for the confusion on this. I am going to call the question once more and it will be the last time. I want members to understand clearly what is being voted on here.

Mr. Robinson has moved an amendment to line 25 on page 4 which would add for a second time in that clause "under this Act". If you vote yea, you are saying that it should be included; if you vote nay, you are saying that it should stand as it is now.

**Mr. Robinson:** I need clarification on this. It has just been pointed out to me by our distinguished parliamentary researcher that, technically speaking, if an individual who was a supernumerary special constabled was paid from any source that they would be in breach of the act. This is just to clarify that position, that is all.

**Mr. Allmand:** Is that the case?

**Mr. Robinson:** That is the case, technically.

**Mr. Allmand:** I would like to ask Mr. Shoemaker . . .

**Mr. Shoemaker:** Mr. Allmand, I think that technically I would have to agree, yes. That is why I was not offended by the amendment at all.

**Mr. Allmand:** That makes quite a difference, because I felt that if they were paid by another source it would not offend this section. But if what you say is correct . . .

**Mr. Shoemaker:** I think it is technically arguable.

**Mr. Allmand:** Then I change my vote.

**The Chairman:** Well, you do not have to change anything because we are going to take the vote again. We are going to sit here until we get it right, I want to tell you that.

Does everybody understand what we are doing?

**Some hon. members:** Yes.

**The Chairman:** We are going to have a recorded vote.

• 1645

Amendment agreed to: yeas 7; nays 3

**Mr. Robinson:** On clause 5, Mr. Chairman, it has been suggested to us by Deputy Commissioner Moffatt that in light of remarks about civilian employees he may be having another look at the proposed section 10 on qualifications. I assume that we might want to stand this until he has come back with something meeting his objective.

## [Traduction]

**M. Allmand:** M. Jepson, est-il membre en règle du Comité? Je suis membre du Comité. Êtes-vous membre du Comité? Voilà déjà cinq qui ont voté contre. Je ne comprends pas. Si nous sommes tous membres du Comité, nous sommes cinq à avoir voté contre l'amendement et il faut en tenir compte.

Je suis désolé, mais j'ai oublié votre nom.

Mr. Côté, Mr. Jepson, Mr. Thacker, Mr. Towers and myself all voted against. That makes five.

**Le président:** Le président vous prie de l'excuser de cet imbroglio. Je demanderai la mise aux voix une dernière fois. Je veux que les membres du Comité comprennent exactement de quoi il s'agit.

M. Robinson a proposé d'ajouter les mots «sous le régime de la présente loi» à la ligne 25 de la page 4. Si vous votez pour, vous votez en faveur de l'inclusion de cette phrase. Sinon, vous votez en faveur du texte actuel de l'article dans le projet de loi.

**M. Robinson:** J'ai besoin d'éclaircissement. L'adjoint de recherche parlementaire vient de me faire remarquer que du point de vue technique, le gendarme auxiliaire surnuméraire qui exerce ces fonctions contre rémunération serait en contravention avec la loi. J'essaie simplement de tirer les choses au clair.

**M. Allmand:** Est-ce vrai?

**M. Robinson:** Techniquement, oui.

**M. Allmand:** Je demanderai donc à M. Shoemaker . . .

**M. Shoemaker:** Monsieur Allmand, du point de vue technique, je suis d'accord. Voilà pourquoi je n'étais pas du tout offusqué par l'amendement.

**M. Allmand:** Voilà qui fait toute la différence. J'étais de l'avis qu'il ne serait pas en contravention de l'article en touchant une rémunération à l'extérieur de la GRC. Mais si vous avez raison de dire . . .

**M. Shoemaker:** Du point de vue technique, c'est défendable.

**M. Allmand:** Je vais changer d'avis.

**Le président:** Vous n'avez pas besoin de changer votre avis car nous allons mettre la question aux voix encore une fois. Nous allons y rester jusqu'à ce que le vote soit bien fait.

L'amendement est-il clair dans l'esprit de tout le monde?

**Des voix:** Oui.

**Le président:** Nous allons voter par appel nominal.

L'amendement est adopté par sept voix contre trois

**M. Robinson:** À propos de l'article 5, monsieur le président, le sous-commissaire Moffatt nous avait dit qu'à propos de ce qui avait été avancé au sujet des employés civils il n'était pas exclus qu'il se penche encore une fois sur le projet d'article 10 relatif aux conditions d'admissibilité. J'imagine que nous voudrions réserver cet article jusqu'à ce qu'il soit venu nous faire part de quelque chose qui corresponde à ses objectifs à ce sujet.